

環境及自然保育基金 社區減少廢物項目

Environment and Conservation Fund
Community Waste Reduction Projects

2022/23第一輪申請第二場簡介會
Second Briefing Session for the 1st Round
Applications Invitation of 2022/23

2022年6月21日
21st June 2022



環境及自然保育基金
ENVIRONMENT AND CONSERVATION FUND

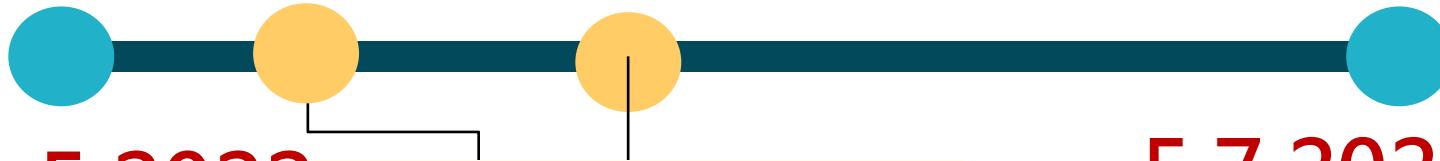
社區減少廢物項目

Community Waste Reduction Projects

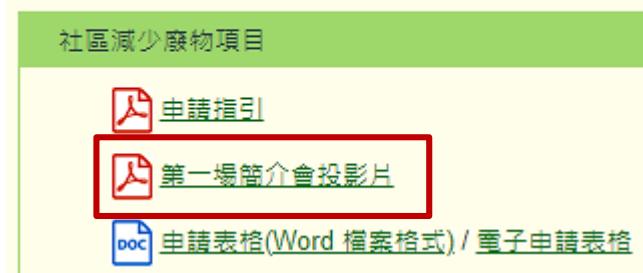
每年設有兩輪申請。現正邀請**2022/23年第一輪**申請。

2022/23第二輪申請暫定於2022年11月開始。

Applications will be invited twice a year. Now calling for the 1st round applications of 2022/23. The 2nd round applications will be tentatively called in Nov 2022.



31.5.2022 資助計劃 / 項目的相關文件



開始接受申請
Applications
Start Date

21.6.2022
第二場簡介會

5.7.2022



截止申請
Applications
Deadline

第二場簡介會內容

The Second Briefing Session will cover:

1. 申請須知

Notes on Applications

2. 申請表格

Application Form

3. 問答環節

Q&A Session

1. 申請須知

Notes on Applications

誰可申請？Who may apply?

- ▶ 本港**非牟利機構**均可申請。
Local non-profit making organisations are eligible to apply.

本地獲豁免繳稅的慈善機構
Local tax-exempt charities

本地註冊的非牟利機構
Local registered and non-profit-making organisations

如何申請? How to Apply?

1



填寫網上電子表格

Fill in an electronic application form (e-form)

<https://eform.one.gov.hk/form/epd004/>

如機構未能填寫網上電子表格，可選擇：

If your organisation is unable to fill in the e-form, you may choose to:



於環保基金網站下載表格：

Download application form from ECF website:

www.ecf.gov.hk

2

親身或以郵寄方式送交秘書處
In person or by post to the Secretariat

3

以電郵方式發送至秘書處
By email to the Secretariat

如選擇網上申請 For online applications:

- 必須於**2022年7月5日下午6時之前遞交電子申請表格**。
Completed e-form must be submitted before 6:00 pm on 5 July 2022.

GovHK香港政府一站通

SC-605-3-EPD004-001 | 字型大小 | Eng 簡

社區減少廢物項目申請表格

1) 簡介



環境及自然保育基金

2) 第一部分

3) 第二部分

4) 第三部分

5) 第四部分

6) 第五部分

7) 第六部分

8) 第七部分

9) 補充 / 證明文件

10) 提交文件清單

申請須知

環境及自然保育基金（環保基金）委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

請詳閱《社區減少廢物項目 - 申請指引》[\(1\)](#)，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文或英文填寫本申請表格。如有需要，可另頁書寫。

請於環保基金網站下載補充資料表格“Annex01 至 Annex21”([WRP Application Annex](#)[\(2\)](#))。

申請表格的所有部分均須填寫；補充資料表格“Annex01 至 Annex21”須於遞交時一併上載；不論表格有否填寫。請確保所有需要的資料及證明文件均連同申請表格一併遞交，如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「不適用」。

填妥的申請表格（連同所有補充或證明文件）須於截止申請日期當天下午6時前上傳遞交。

申請機構須確保遞交申請時填報的資料詳盡確實，秘書處並無責任向申請機構索取額外資料。

申請機構必須應秘書處的要求，提供任何有關申請所需的額外及 / 或補充資料。

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

如有查詢，請致電2835 1219。

如選擇遞交紙本申請表格 For paper-based application forms :

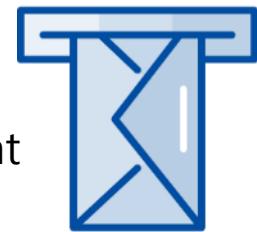
- 須遞交申請表格正本及軟複本（「Word」格式）。
Original hard copy and soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的「申請表格」必須於**2022年7月5日下午6時之前**送抵以下地址：

Completed application form must reach the address below before 6:00 pm on 5 July 2022:

香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心5樓
環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處
Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee Secretariat
Environment and Conservation Fund
5/F, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong



若以郵寄方式遞交，**郵戳日期必須為2022年7月5日或以前**。請付足夠郵資，**秘書處不會收取郵資不足的郵件**。

If the applications are submitted by mail, the postmarks should be dated on or before 5 July 2022. Please ensure payment of sufficient postage, the Secretariat will not accept underpaid mails.

如選擇以電郵方式遞交申請表格

For application forms submitted by email:

- ▶ 須遞交申請表格軟複本（「Word」格式）。
Soft copy (in "Word" format) of the application form shall be submitted.



填妥的「申請表格」必須於**2022年7月5日
下午6時之前**發送至以下電郵地址：

Completed application form must reach the email address below before 6:00 pm on 5 July 2022:

環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處
Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee Secretariat
Environment and Conservation Fund

wrp@epd.gov.hk

▶ **逾期遞交或不完整的申請，概不受理。**

Late or incomplete applications will not be processed.

▶ **申請機構須確保申請表上的資料詳盡確實，及已附有所需文件。**

Applicant organisations should provide the best and fullest information in their applications and provide supporting documents.

Applicable to first-time applicant organisation only 只適用於首次申請機構：

(Please refer to section 2.1 of "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects".

請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第2.1部分。)

- A copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) (if applicable)

稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)

- A copy of the registration document of the organisation

機構的註冊文件副本

- A copy of the organisation's Articles of Association

機構的組織章程細則副本

Applicable to surplus food recovery projects only 只適用於剩食回收項目：

(Please refer to section 3.2.2.5(c) of "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". 請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.2.2.5(c)部分。)

- Written consent(s) of all of the target recovery points for surplus food recovery activities

所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書

所需文件清單

重要提示：

- 如申請機構未有連同本申請表格一併遞交下列所需文件，其申請可能會被退回並不獲受理。*

只適用於首次申請機構：

(請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第2.1部分。)

- 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本(如適用)
- 機構的註冊文件副本
- 機構的組織章程細則副本

只適用於剩食回收項目：

(請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.2.2.5(c)部分。)

- 所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書



申請前請先細閱「社區減少廢物項目－申請指引」

Please read the

"Guide to Application – Community Waste Reduction Projects"
carefully before application

2. 申請表格

Application Form

如選擇網上申請 For online applications:

- ▶ 請先在首頁下載補充資料表格 “Annex01至Annex21”。
Please download the form for Supplementary Information “Annex01 to Annex21” on the homepage.



環境及自然保育基金

申請須知

環境及自然保育基金（環保基金）委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

請詳閱[《社區減少廢物項目 - 申請指引》](#)，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。請以中文可另頁書寫。

請於環保基金網站下載補充資料表格 “Annex01 至 Annex21” ([WRP Application Annex](#))。

申請表格的所有部分均須填寫；補充資料表格 “Annex01 至 Annex21” 須於遞交時一併上載；不論表格有否填寫。請確保所有需要的資料及證明文件均連同申請表格一併遞交。如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「不適用」。

按此處下載。

Click here to download.

如選擇網上申請 For online applications:

須同時遞交補充資料表格“Annex01至Annex21”（申請表格中各部分的表格）。

Required to submit the form for Supplementary Information “Annex01 to Annex21”
(tables in the application form).

WRP_Application_Annex - Excel

Details of other assisting/supporting/sponsoring bodies of the project 項目的其他協辦／協助／贊助團體的詳細資料						
1	Name of Organisation 機構名稱	Name of Contact Person 聯絡人姓名	Telephone No. of Contact Person 聯絡人電話號碼	Role (Assisting/Supporting/Sponsoring) 角色 (協辦／協助／贊助)	Duties 職責	Status (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況 (落實／待定)
2						
3						
4						
5						
6						
7	13					
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						

Annex01 Annex02 Annex03 Annex04 Annex05 Annex06 Annex07 Annex08 Annex09 Annex10 Annex11 Annex12 Annex13 Annex14 Annex15 Annex16 Annex17 Annex18 Annex19 Annex20 Annex21

Annex01

甲部 – 資料頁

Section A – Data Sheet

Applicant Organisation 申請機構

Name of Applicant
Organisation*: 機構名稱*: (English 英文) _____ (Chinese 中文) _____

Mailing Address:
通訊地址 : _____

Name of
Person-in-charge#: 項目負責人姓名#: (English 英文) _____ (Mr / M) (Chinese 中文) _____ (先生)

Position Held:
職位 : (English 英文) _____ (Chinese 中文) _____

Tel. No. of Organisation:
機構電話號碼 : _____

Fax No.: 傳真號碼 : _____

Other Contact Tel. No.:
其他聯絡電話號碼 : _____

Email Address:
電郵地址 : _____

* If the proposed project is jointly applied by several organisations, the organisations shall nominate a principal organisation as the applicant organisation to apply for the project.

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主
本項目的申請機構。

The person-in-charge should be the Head or Deputy Head of the applicant organisation.
項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。

[^]Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

機構名稱(英文)*

機構名稱(中文)*

通訊地址*

項目負責人

項目負責人必須是申請機構的主管或副主管。

項目負責人姓名(英文)*

稱謂*

先生 女士 小姐

項目負責人姓名(中文)*

職位(英文)*

職位(中文)*

機構電話號碼

其他聯絡電話號碼

傳真號碼

電郵地址*

甲部 – 資料頁

Section A – Data Sheet

The Proposed Project 申請項目

Project Title: (English 英文) ECF

項目名稱：(Chinese 中文) 環保基金

簡述申請項目的目的、範圍、目標對象、所涉及的工作和活動，以及主要成果。

Outline the objectives of the proposed project, its scope, target audience, works and activities involved, and major deliverables.

Brief Description of the Project:

項目簡介：

(in not more than 500 word

不超過 500 字)

Amount of Grant Requested:

擬申請資助總額：

HK 港幣 \$

須與乙部 – 項目
預算相符。

Should match with
Section B – Budget
of the Project.

Duration of the Project:

項目期：

Months 個月

網上電子表格並無
此項，系統會自動
計算項目期。

No such field in e-form
as the system will
automatically calculate
the duration.

申請項目

項目名稱(英文)*

ECF

項目名稱(中文)*

環保基金

項目簡介 (字數限制 : 500) *

擬申請資助總額(港幣\$)*

甲部 – 聲明

Section A – Declaration

I certify that 本人謹此聲明 –

1. the organisation is non-profit-making in nature and it receives / does NOT receive subvention at present;

本機構屬非牟利性質，現時有／沒有[^]接受政府補助；

2. the project and/or activities seeking funding support are non-profit-making and for political, religious or commercial purposes for any individual or organisation;

是次申請資助的項目及／或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團教或商業宣傳之用；

3. subsidies from other sources have / have not[^] been or are / are not[^] being

organisation for the same project or activities under application (if any subsidy fr has been or is being obtained, please specify in “11. Other Sources of Funds” under

本機構有／沒有^{*}就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構有向其他撥款機構申請資助，請於乙部「11.項目其他資助來源」中

4. the information provided above is correct to the best of our knowledge; and

據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛；以及

5. we understand and agree to abide by the terms and conditions as set out in the “Guide to Application – Community Waste Reduction Projects” and will comply with all the requirements laid

down in the Agreement should we be granted a fund for the project.

本機構明白並同意遵守《社區減少廢物項目－申請指引》所載列的條款；如獲環保基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。

聲明

本機構屬非牟利性質。*

關於政府補助*

- 本機構現時有接受政府補助。
 本機構現時沒有接受政府補助。

本機構是次申請資助的項目及／或活動均屬非牟利性質，且非為個人或團體作政治、宗教或商業宣傳之用。*

關於項目其他資助來源*

- 本機構有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助。
 本機構沒有就是次申請資助的項目或活動，向其他撥款機構申請資助。

據本機構所知，上述填報的資料均正確無訛。*

本機構明白並同意遵守《社區減少廢物項目－申請指引》所載列的條款；如獲環保基金資助，本機構會遵守協議書所列的各項規定。*

凡故意在本申請中作失實陳述或漏報資料，有關申請可被拒絕或中止發放撥款，而申請機構虛報資料，亦可遭檢控。申請機構須注意，以欺詐手段取得金錢利益，屬刑事罪行。

Any intentional misrepresentation or omission of information related to this application may result in the application being rejected or grant withheld, and the applicant organisation may be liable to prosecution for making a false declaration. The applicant organisation's explicit attention is drawn that obtaining pecuniary advantage by deception is a criminal offence.

涉假文書呃環保署38萬 鮑思高青年中心前顧問被控

2018年10月10日(三) 18:10

推介 0

分享

Tweet

分享



被告本周五將在東區法院應訊。

廉政公署今(10日)落案起訴賽馬會長洲鮑思高青年中心前顧問，控告他涉嫌就一個節能項目欺詐及使用虛假文書，因而從該青年中心及環境保護署轄下一個基金取得共逾38萬港元款項。被告將於本周五(12日)在東區裁判法院應訊，以待案件轉介區域法院答辯。

假文書呃環保署3.64萬津貼 前顧問認罪囚5個月

2019年05月21日14:03 最後更新: 14:11



Like 0

擁有博士學歷的賽馬會長洲鮑思高青年中心前環境項目顧問，2012至14年故意向環保署和青年中心作虛假陳述，和隱瞞自己初創環保工程承辦公司的幕後負責人的身份，獲得3.64萬元的工程項目津貼。前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。法官斥被告知法犯法，最終被告雖捐手而回，但仍非抗辯理由。法官念及他多年在環保界的貢獻，終判他入獄5個月。



前顧問今在區域法院承認2項欺詐，另外2項使用虛假文書則由法庭存檔。資料圖片

乙部 – 建議項目的詳情

Section B – Details of the Proposed Project

甲部為申請機構的基本聯絡資料及申請項目的摘要。乙部則須就申請項目的各部分提供更詳細的資料。

Section A asks for the basic contact information of the applicant organisation and a summary of the proposed project. Section B requires more detailed information on each part of the proposed project.

Details of the Proposed Project 建議項目的詳情

1. Duration of the Project (Please specify commencement and completion dates in the format "dd/mm/yyyy".)
項目推行時間（請以「日／月／年」格式註明開始及完成日期。）

From 由 _____ To 至 _____

2. Nature and Objectives of the Project 項目性質和目的

3. Scope of Work of the Applicant Organisation in the Project 申請機構在項目中的工作範疇

Organising 主辦 Assisting 協辦 Sponsoring 贊助

Others 其他 (Please specify: 請註明: _____)

建議項目的詳情

項目推行運作時間 (請註明開始及完成日期。) *

開始日期 *

YYYY-MM-DD



完成日期 *

YYYY-MM-DD



為期 : 0 個月

性質和目的 (字數限制 : 5000) *

申請機構在項目中的工作範疇 *

- 主辦
- 協辦
- 贊助
- 其他

乙部 – 建議項目的詳情

Section B – Details of the Proposed Project

4. Details of other Assisting/Supporting/Sponsoring Bodies of the Project

項目的其他協辦／協助／贊助團體的詳細資料

**Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。*

Name of organisation 機構名稱	Contact details (Name and Tel. No.) 聯絡資料 (姓名及電話號碼)	Role^ 角色^	Duties 職責	Status^ 狀況^
		Assisting/ Supporting/ Sponsoring 協辦／協助 ／贊助		Confirmed/ To Be Confirmed 落實／待定
		Assisting/ Supporting/ Sponsoring		Confirmed/ To Be Confirmed 落實／待定

項目的其他協辦 / 協助 / 贊助團體的詳細資料

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex01"

如機構於"Annex01"所提及的機構已落實參與此項目，請遞交有關的書面同意書（如有）。

是 否

書面同意書 *

選擇檔案或拖放到此處

接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 50 個檔案)



ject, please

如已落實參與此項目，請遞交有關的書面同意書。

If its/their involvement in the project has/have been confirmed, please provide relevant written consent document(s).

按此處上載。

Click here to upload.

乙部 – 建議項目的詳情

Section B – Details of the Proposed Project

Annex01

Details of other assisting/supporting/sponsoring bodies of the project 項目的其他協辦／協助／贊助團體的詳細資料					
Name of Organisation 機構名稱	Name of Contact Person 聯絡人姓名	Telephone No. of Contact Person 聯絡人電話號碼	Role (Assisting/Supporting/Sponsoring) 角色（協辦／協助／贊助）	Duties 職責	Status (Confirmed/To Be Confirmed) 狀況（落實／待定）
			Assisting 協辦 Supporting 協助 Sponsoring 贊助		Confirmed 落實 To Be Confirmed 待定

八位數字 (中間不要有空格) 。

8 numbers only (no space in between).

選擇題：會提供下拉式選單。

For multiple choice questions: A drop-down list would be provided.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

5.1 Recycling Plan 回收計劃

(a) Target group(s), target district(s) and planned number of people involved 項目的目標對象、目標地區和預計涉及人數

Target group(s) 目標對象	Target district(s) 目標地區	Planned number of people involved 預計涉及人數
e.g. : Collection: Residents of Wan Chai district 例如： 收集：灣仔區居民	Wan Chai district 灣仔區	10 000 households 10 000住戶
e.g. : Local shops/suppliers 例如：本地商戶	Territory-wide 全港各區	10
e.g. : Redistribution: Needy families 例如： 轉贈：有需要家庭	Territory-wide 全港各區	10 000 households 10 000家庭

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(b) Workflow of recycling activities 回收活動流程

Types of waste and/or recyclables 廢物及／或回收物種類	Mode of collection 收集方式	Mode of transport 運輸方式	Storage/Treatment location 儲存／處理地點
e.g. : Old toys 例如：舊玩具	Collaborate with at least 5 schools and 10 residential buildings/estates in Wan Chai district to set up collection bins 與灣仔區內最少5間學校及10個大廈／屋苑合作設置回收箱	Arrange van to transport the collected items monthly 每月安排小型貨車收集回收箱內物品	Rent an space at an industrial building in Southern district to classify, sort, clean, repair and conduct conductivity test and store the items collected 於南區租用工廈單位作分類、篩選、清潔、復修、測試電源和儲存所收集的玩具
	Collect items during the street counters set up monthly 每月舉辦街站同時即場收集	Arrange van to transport the collected items on the same day 即日安排小型貨車收集	
	Shops/suppliers to donate items from time to time 商戶不定期自發捐贈	Arrange van to transport the donated items on an agreed date 與商戶洽談日子安排小型貨車收集	

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(c) Outlet of recyclables/treated products 回收物及處理後成品的出路

Types of waste and/or recyclables 廢物及／或回收物種類	Methods of treatment 處理方法	Product after treatment 經處理後的成品	Product outlet 成品出路	Outlet of the remaining waste 餘下廢物的出路
e.g. : Old toys 例如：舊玩具	Clean and repair 清潔及維修	Second-hand toys 二手玩具	Identify needy families through our own network and through the online platform and give out the toys to needy families 透過本機構網絡及網上平台，尋找有需要家庭作轉贈	N.A. 不適用

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

5.2 Promotion Plan 推廣計劃

(a) Promoting activities and target groups 推廣活動及目標對象

Activity 活動	Quantity 數量	Target group(s) 目標對象	Planned number of participants 預計參加人數
Street Counter 街站	e.g.: 1 例如：1	Housewives 家庭主婦	3 000 in total 合計3 000人
Seminar 講座	e.g.: 2 例如：2	Primary school students 小學生	150 each session 每場150人
Workshop 工作坊	NA 不適用	NA 不適用	如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「 不適用 」。 Where the information sought is not applicable or not available, please fill in “NA”.
Visit 參觀	NA 不適用	NA 不適用	
Incentive Programme 獎勵計劃	NA 不適用	NA 不適用	
Others 其他 (Please specify: 請註明：_____)	NA	NA	NA

以現金作為參與者的報酬，不會獲得資助。

Cash reward to participants will not be supported.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

(b) Detailed Workplan and Timetable 詳細計劃及時間表

Activity 活動	Content 內容	Time (X th Month after project commencement) 時間 (項目開展後 第 X 個月)	Period 為期	Venue 地點	Planned number of participants 預計 參加人數
Street Counter 街站	e.g.: Encourage toy collection 例如：鼓勵回 收玩具	The 3 rd month 第 3 個月	1 week 1 周	entrance XX Market XX 街市正 門外	3 000
Seminar 講座	e.g.: Proper recycling guide 例如：正確回 收指引	The 5 th month 第 5 個月	1.5 hours 1.5 小時	School hall of XX Primary School XX 小學禮 堂	150
	e.g.: Waste reduction at source 例如：源頭減 廢	The 10 th month 第 10 個月	1 hour 1 小時	XX Education Centre XX 教育中 心	150
Workshop 工作坊	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用
Visit 參觀	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用
Incentive Programme 獎勵計劃	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用
Others 其他 (Please specify: 請註明：_____)	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用

未得審批小組批准而
開展的項目活動將不會獲得資助。

No funding will be supported for activities which start before approval is given by the Vetting Sub-committee.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

為減少因製作宣傳品而產生的廢物，鼓勵申請機構考慮**以電子媒介**進行教育及宣傳。

(c) Production of educational and publicity
宣傳平台（如有）

To minimise waste generation through printed materials, applicant organisations are encouraged to consider e-channels for education and promotion.

Materials/Platform 教材及宣傳品／ 宣傳平台	Content 內容	Quantity 數量	Target group(s) 目標對象	Distributi on channel 派發方
e.g.: Social media 例如：社交媒体	Provide information of the collection bins, street counters and seminars Provide information of the toys that can be given out for free 提供回收點、街站及講座資料 提供可供免費轉贈的玩具資料	1	Local residents 本地居民	Online 網上
e.g.: Sticker on collection bins 例如：回收箱貼紙	Provide information of the types of toys accepted 提供所接受的玩具種類資料	15-20	Residents of Wan Chai district 收集：灣仔區居民	Affix on the collection bins 貼在回收箱上

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

5.3 Detailed Timetable of Implementation Plan of Core Tasks

主要工作推行的詳細計劃及時間表

無須重覆於此表填寫推廣活動的時間表。

No need to fill in the timetable of promoting activities again.

Task 工作	Content 內容	Time (X th Month after project commencement) 時間 (項目開展後 第 X 個月)	Period 為期
Equipment Procurement 採購機器	NA 不適用	NA 不適用	
Project Staff Recruitment 聘請項目員工	e.g.: Recruit 1 project officer and 2 part-time staff 例如：聘請 1 名項目主任及 2 名兼職員工	The 1 st month 第 1 個月	4 weeks 4 星期
Centre Operation 中心營運	e.g.: Rent an space at an industrial building in Southern district as an office and to classify, sort, clean, repair and conduct conductivity test and store the items collected 例如：於南區租用工廈單位作辦公室，以及作分類、篩選、清潔、復修、測試電源和儲存所收集的玩具	The 1 st month 第 1 個月	12 months 12 個月
Recycling Activities 回收活動	e.g.: Collect old toys monthly from at least 5 schools and 10 residential buildings/estates in Wan Chai district 例如：每月於灣仔區內最少 5 間學校及 10 個大廈／屋苑收集玩具	The 2 nd month 第 2 個月	11 months 11 個月
Others 其他 (Please specify: 請註明 : _____)	NA 不適用	NA 不適用	NA 不適用

未得審批小組批准而開展的項目活動將不會獲得資助。

No funding will be supported for activities which start before approval is given by the Vetting Sub-committee.

乙部 – 推行項目詳情

Section B – Details of Implementation Plan of the Project

推行項目詳情

回收計劃

項目的目標對象、目標地區和預計涉及人數

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex02"

回收活動流程

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex03"

回收物及處理後成品的出路

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex04"

推廣計劃

推廣活動及目標對象

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex05"

詳細計劃及時間表

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex06"

製作教材及宣傳品 / 宣傳平台 (如有)

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex07"

主要工作推行的詳細計劃及時間表

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex08"

Target group(s), target district(s) and planned number of people involved 項目的目標對象、目標地區和預計涉及人數		
	Target group(s) 目標對象	Target district(s) 目標地區
	Planned number of people involved 預計涉及人數	
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		

Annex01 Annex02 Annex03 Annex04 Annex05 Annex06 Annex07 Annex08 Annex09 Annex10

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project

Applicable to general projects 適用於一般項目

(i) Quantitative Waste Reduction and Recycling Results 減廢及回收量化成績
(Give monthly quantitative results of the project. 列明項目每月的量化成績)

Types of waste and/or recyclables 廢物及／或回收物種類	Quantity (units)/Weight (kg/tonnes) 數量 (件) / 重量 (公斤 / 公噸)			
	To be collected (per month) 收集 (每月)	To be re-used (per month) 重用 (每月)	To be treated or delivered to downstream recyclers (per month) 處理或送往下游回收商 (每月)	Resid to be d (per month) 剩下棄 (每月)
	A	B	C	A-B
e.g. : Old toys 例如：舊玩具	1 000	1 000	0	0

Please extend the table if necessary. 如有需要，請擴充表格。

(ii) Other Quantitative Results and Measurement Method 其他量化成果及計算方法

(iii) Qualitative Results 質化效益

參加者的行為改變

behavioural change of the participants

參加者學習到的環境保護知識

environmental protection knowledge to be learnt by the participants

審批小組或秘書處會按照項目的**財務狀況**和每月實際**量化成果**，而決定項目各期款項的發放百分比。
The Vetting Sub-committee or the Secretariat will decide the percentage of project disbursements in accordance with the financial position and the monthly quantitative output results of the project.

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project

Applicable to surplus food recovery projects only 適用於剩食回收項目

(i) Quantitative Surplus Food Recovery Results 剩食回收量化成果

(Give monthly quantitative results of the project. 列明項目每月的量化成果。)

Type of recovery point 回收點類型	Monthly recovery amount (tonnes) 每月食物回收量 (公噸)		Monthly distribution amount (tonnes) 每月食物轉贈量 (公噸)		Monthly number of beneficiaries (man-time) 每月受惠者數目 (人次)
	Fresh Food 新鮮食物	Packed or Canned Food 包裝或罐頭食物	Direct Food Redistributed 直接轉贈食物	Cooked Food 製作後食物 (如飯盒)	
Wet Market 街市					
Supermarket 超級市場					
Catering Industry 餐飲業					
Other 其他 (Please specify : 請註明 : _____)					
Total 總數					

(ii) Other Quantitative Results and Measurement Method
其他量化成果及計算方法

--

(iii) Qualitative Results 質化效益

--

(iv) Comparison with Previous Project (applicable to extension project only)
與前身項目比較 (只適用於延續項目)

e.g.: Addition of 3 wet markets (i.e.: A Market, B Market and C Market) as target recovery points.
例如：新增3個街市（即：A街市、B街市及C街市）為目標回收點。

若屬延續項目的申請，有否在不同方面提出**加強 / 改善**項目之處，如成本效益、項目模式或範圍、回收物料的數量及類別、具有可信的監察和評估機制，以及可評估的項目預期成果及效益等。
If it is an application for extension, whether the project shows enhancement/improvement in different aspects such as cost effectiveness, project mode or scope, quantity and type of recyclables, demonstrable project outputs and benefits with credible monitoring and evaluation mechanisms etc.

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project

項目預期的成效

成果及效益

重要提示:

為了記錄項目進度以發放 / 付還款項，獲資助機構可能需要以秘書處提供的智能電子方式向秘書處定期報告項目進度（包括活動出席人數等）。秘書處亦可能會進行突擊視察。

審批小組或秘書處會按照項目的財務狀況和每月實際量化成果，而決定項目各期款項的發放百分比。

請闡明現申請是否屬剩食回收項目? *

是 否

適用於剩食回收項目

剩食回收量化成果

列明項目每月的量化成果。

請於 WRP Application Annex [\[2\]](#) 內填寫補充資料表格 “Annex10” 。

其他量化成果及計算方法 (字數限制 : 3000) *

(Text area for other quantifiable results and calculation methods)

質化效益 (字數限制 : 3000) *

(Text area for qualitative benefits)

與前身項目比較 (只適用於延續項目) (字數限制 : 3000)

(Text area for comparison with predecessor project)

請闡明現申請是否屬剩食回收項目? *

是 否

適用於一般項目

減廢及回收量化成果

列明項目每月的量化成果。

請於 WRP Application Annex [\[2\]](#) 內填寫補充資料表格 “Annex09” 。

其他量化成果及計算方法 (字數限制 : 3000) *

(Text area for other quantifiable results and calculation methods)

質化效益 (字數限制 : 3000) *

(Text area for qualitative benefits)

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project

(b) Monitoring and Evaluation Mechanism 監察及評估機制

(Give details of how to collect information on the above-mentioned indicators.

列明如何收集有關上述指標的資料。)

監察及評估機制
(列明如何收集有關上述指標的資料) (字數限制 : 3000) *

項目可持續性
(列出項目達致財政上自給自足的時間表) (字數限制 : 3000) *

(c) Sustainability 項目可持續性

(Give a timetable setting out how long the project will become self-sustainable.

列出項目達致財政上自給自足的時間表。)

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project



獲資助機構可能需要以**智能電子方式定期報告項目進度**。

Recipient organisation may be required to report project outputs regularly via smart electronic means.

會提供專屬網址（類似google form）予獲資助機構填寫項目相關數據：

A dedicated website (similar to a google form) will be provided to recipient organisation for filling in project-related operation data:

<https://survey123.arcgis.com/share/XXXXXXXXXXXXXX>

日期*

(數據所屬日期)

The screenshot shows a date picker with a calendar view for June 2022. The date 17 is highlighted with a light gray circle. The input field above the calendar shows "DD/MM/YYYY".

June 2022						
M	T	W	T	F	S	S
29	30	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	1	2	3

填寫數據所屬日期，
應於**3個工作天內匯報**。

Fill in the date on which the data belongs to (reporting should be done within 3 working days).

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project



獲資助機構可能需要以**智能電子方式定期報告項目進度**。

Recipient organisation may be required to report project outputs regularly via smart electronic means.

填寫數據所屬日期**當日**的收集量

Fill in the amount collected on that day

其他塑膠回收 ▾

收集量 (kg)

12³

項目所收集的廢物及 / 或回收物種類
Types of waste and/or recyclables collected in this project

收集數量 (件) / 重量 (公斤 / 公噸)
Quantity (units)/Weight (kg/tonnes) collected

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project



獲資助機構可能需要以**智能電子方式定期報告項目進度**。

Recipient organisation may be required to report project outputs regularly via smart electronic means.

填寫數據所屬日期**當日**重用、處理或送往下游回收商的量

Fill in the amount reused, treated or delivered to downstream recyclers on that day

處理後成品的出路 (如有)

數量 (件) / 重量 (公斤 / 公噸)
Quantity (units)/Weight (kg/tonnes)

重量 (kg)

12³

收入 (\$)

12³

接收機構

-Please select-

乙部 – 項目的預期成效

Section B – Expected Benefits of Project

備註 (如有)

200

機構可按需要填寫備註，例如：

- 當日有黃雨，收集量減少。
- 當日有供應商捐贈大批食材，收集量大幅上升。

Recipient organisation can fill in remarks where appropriate, for example:

- Amber signal was hoisted on that day, reducing the amount collected.
- A supplier donated a large quantity of food ingredients on that day, therefore the amount collected increased significantly.



秘書處亦可能會進行**突擊視察**。

The Secretariat may also conduct surprise inspection.

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

7. Budget of the Project 項目預算

(Please refer to section 3.2.2.7 and Appendix I “Levels of Funding Support for Expenses of Community Waste Reduction Projects” of the “Guide to Application – Community Waste Reduction Projects”. This part must include the estimated expenditure of “8 (including equipment)”, if applicable.

請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.2.2.7部分，
物項目的開支可獲得的資助額」。如適用，本部份必須包括
括設備)」的預算開支。)

Item 項目	Unit cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量
A. Staffing 員工 e.g.: A1. Project Officer 例如：A1. 項目主任	20,000.00	
e.g.: A2. MPF of Project Officer 例如：A2. 項目主任強積金	1,000.00	24
B. Centre Administration 中心行政		
C. Equipment and Tools for Recycling 回收設備和工具 e.g.: C1. Equipment and tools for Recycling (trolleys, gloves, water shoes, etc.) 例如：C1. 回收設備及工具（手推車、手套、水鞋等）	3,000.00	2

申請機構須**遵守法定最低工資、強積金、僱員補償保險**及其他勞工法例的要求。

The statutory minimum wage, MPF and employees' compensation insurance requirements, as well as other employment legislations must be complied with.

沒有獲政府補助的非政府機構就推行有關項目所需的一般行政及經常支出提出的資助申請會獲得考慮。

For non-governmental organisations without receiving government subvention, general administrative and overhead cost incurred from the project will be considered.

就**租用**獲資助機構**內部的設備 / 工具**而申請資助，通常**不會獲批**。

Funding for rental of in-house equipment or tools of the recipient organisation is normally not supported.

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

Item 項目	Unit cost (\$) 單價（元）	Quan 數	Amount 金額 (元)
D. Travel and Transportation 交通和運輸			
E. Education and Promotion 教育和宣傳			
F. Insurance 保險			
G. Audit 審計 e.g.: G1. Audit fee 例如 : G1. 審計費	20,000.00		
H. Office Supplies 辦公室文儀用品			
I. Others 其他			

就**租用**獲資助機構**內部的場地 / 設備 / 設施**而申請資助，通常**不會獲批**。

Funding for rental of in-house venue, amenities or facilities of the recipient organisation is normally not supported.

獲資助機構必須在整個項目期內為其項目投購和續購**適當的保險**。

A recipient organisation must effect and keep in force appropriate insurance policies for its project throughout the project period.

獲資助機構須**按照申請指引**第4.7段的要求**進行審計**。

A recipient organisation should conduct audit in accordance with section 4.7 of the Guide to Application.

未有指定用途的其他開支和應急費用，**不會獲批**。

Funding for unspecified miscellaneous and contingency item(s) is not supported.

須與甲部 – 擬申請資助總額相符。

Should match with Section A –
Amount of Grant Requested.

Amount of Grant Requested (\$):

擬申請資助總額（元）:

乙部 – 採購資本物品

Section B - Procurement of Capital Items

8. Procurement of Capital Items (including equipment) (if applicable)

採購資本物品（包括設備）（如適用）

(Please refer to sections 3.2.2.7(c), 3.2.2.8, 4.12 and 4.13 of the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects". The listed capital items and relevant estimated expenditures should be included in "7. Budget of the Project".

請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.2.2.7(c)、3.2.2.8、4.12及4.13部分。
所列的資本物品及相關預算開支應包括在「7.項目預算」內。)

Item 項目	Unit Cost (\$) 單價 (元)	Quantity 數量	Planned procurement time (at the X th month) 預計購置時間 (項目開展後第 X 月)	Estimated expenditure (\$) 預算開支(元)

資本物品包括但不限於廢物循環再用**設備**、**電腦**及其他辦公室設備。

Capital items include but not limited to waste recycling equipment, computer and other office equipment.

申請機構如打算只**向指定公司 / 機構 / 人士採購**資本物品，須在申請表上說明建議採購的**詳情**、採用特別採購安排的**理由**，以及與有關公司 / 機構 / 人士的**關係**。

In case an applicant organisation intends to procure capital items from a designated company/organisation/individual, it has to provide details of the proposed procurement, justification(s) for the special procurement arrangement and its relationship with the company/organisation/individual concerned.

乙部 – 項目預算收入

Section B – Estimated Revenue Generated from the Project

9. Estimated Revenue Generated from the Project (including recurrent income)

項目預算收入（包括經常收入）

Item 項目	Estimated revenue (\$) 預算收入（元）	
	One-off income 單次項目收入	Average monthly recurrent income 每月經常平均收入

申請機構須詳細說明這些**收入如何抵銷項目的成本**；如不能抵銷項目的成本，須詳加解釋。

Details should be provided on how the income will be used to offset the cost of the project. If this is not possible, full explanation should be given.

乙部 – 項目預算、採購資本物品和項目預算收入

Section B – Budget of the Project, Procurement of Capital Items, Estimated Revenue Generated from the Project

項目預算

請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第3.2.2.7部分及其附錄I「社區減少廢物項目的開支可獲得的資助額」。如適用，本部份必須包括「採購資本物品（包括設備）」（Annex12）的預算開支。

請於 WRP Application Annex  內填寫補充資料表格 "Annex11" 。

採購資本物品（包括設備）（如適用）

請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第3.2.2.7部分及其附錄I「社區減少廢物項目的開支可獲得的資助額」。如適用，本部份必須包括「採購資本物品（包括設備）」（Annex12）的預算開支。

請於 WRP Application Annex  內填寫補充資料表格 "Annex11" 。

項目預算收入（包括經常收入）

請於 WRP Application Annex  內填寫補充資料表格 "Annex11" 。

Budget of the Project
項目預算

(Please refer to section 3.2.2.7 and Appendix I "Levels of Funding Support for Expenses of Community Waste Reduction Projects". This part must include the estimated expenditure of "Procurement of Capital Items (including equipment)" (Annex 12), if applicable.

請參閱「社區減少廢物項目 - 申請指引」第3.2.2.7部分及其附錄I「社區減少廢物項目的開支可獲得的資助額」。如適用，本部份必須包括「採購資本物品（包括設備）」（Annex 12）的預算開支。

Categories 類別	Items 項目	Unit Cost (\$) 單價(元)	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated Expenditure (\$) 預算開支(元)
A. Staffing 員工	e.g.: A1. Project Officer 例如：A1. 項目主任	20,000.00	24.0	Months 月	480,000.00
A. Staffing 員工	e.g.: A2. MPF of Project Officer 例如：A2. 項目主任強積金	1,000.00	24.0	Months 月	24,000.00
C. Equipment and Tools for Recycling 回收設備和工具	e.g.: C1. Equipment and tools for Recycling (trolleys, gloves, water shoes, etc.) 例如：C1. 回收設備及工具（手推車、手套、水鞋等）	3,000.00	2.0	Years 年	6,000.00
G. Audit 審計	e.g.: G1. Audit fee 例如：G1. 審計費	200,000.00	2.0	Times 次	400,000.00

乙部 – 項目預算

Section B – Budget of the Project

Annex11

Budget of the Project

項目預算

(Please refer to section 3.2.2.7 and Appendix I “Levels of Funding Support for Expenses of Community Waste Reduction Projects” of the “Guide to Application – Community Waste Reduction Projects”. This part must include the estimated expenditure of “Procurement of Capital Items (including equipment)” (Annex 12), if applicable.

請參閱「社區減少廢物項目－申請指引」第3.2.2.7部分及其附錄I「社區減少廢物項目的開支可獲得的資助額」。如適用，本部份必須包括「採購資本物品（包括設備）」（Annex 12）的預算開支。)

Categories 類別	Items 項目	Unit Cost (\$) 單價（元）	Quantity 數量	Unit 單位	Estimated Expenditure (\$) 預算開支（元）
A. Staffing 員工	e.g.: A1. Project Officer 例如：A1. 項目主任	20,000.00	24.0	Months 月	480,000.00
A. Staffing 員工	e.g.: A2. MPF of Project Officer 例如：A2. 項目主任強積金	1,000.00	24.0	Months 月	24,000.00
C. Equipment and Tools for Recycling 回收設備和工具	e.g.: C1. Equipment and tools for Recycling (trolleys, gloves, water shoes, etc.) 例如：C1. 回收設備及工具（手推車、手套、水鞋等）	3,000.00	2.0	Years 年	6,000.00
G. Audit 審計	e.g.: G1. Audit fee 例如：G1. 審計費	200,000.00	2.0	Times 次	400,000.00
A. Staffing 員工 B. Centre Administration 中心行政 C. Equipment and Tools for Recycling 回收設備和工具 D. Travel and Transportation 交通和運輸 E. Education and Promotion 教育和宣傳 F. Insurance 保險 G. Audit 審計 H. Office Supplies 辦公室文儀用品					

請選擇類別。

Please select the category.

填寫單價及數量後，會自動計算預算開支。

The excel will automatically calculate the Estimated Expenditure when Unit Cost and Quantity are filled.

乙部 – 建議第一期撥款發放百分比

Section B – Proposed Percentage of First Payment

10. Proposed Percentage of First Payment 建議第一期撥款發放百分比

Payment 發放款項	% of approved grant 批准撥款的百分比 (%)	Requirements for payment 發放款項的條件						
First payment 第一期放款		<p>建議第一期撥款發放百分比</p> <table border="1"><thead><tr><th>發放款項</th><th>批准撥款的百分比 (%)</th><th>發放款項的條件</th></tr></thead><tbody><tr><td>第一期放款</td><td>60 ▲ 不可大於 50</td><td>簽署資助協議後</td></tr></tbody></table>	發放款項	批准撥款的百分比 (%)	發放款項的條件	第一期放款	60 ▲ 不可大於 50	簽署資助協議後
發放款項	批准撥款的百分比 (%)	發放款項的條件						
第一期放款	60 ▲ 不可大於 50	簽署資助協議後						

申請機構填寫此部分時須考慮**項目初期**需要租用辦公室 / 工場、購置設備或機械等**資本開支**。審批小組或秘書處會考慮各因素（例如項目是否延續項目），而就第一期放款百分比作最終決定並通知申請機構。

The applicant organisation should consider the need for office/workshop rental, procurement of equipment, machinery and other capital expenses required in the initial stage of the project. The Vetting Sub-committee or the Secretariat will consider various factors (e.g. whether the project is an extension project) to make a final decision on the percentage of the first payment and inform the applicant organisation accordingly.

獲資助機構會在簽署資助協議後收到**最高50%的資助款項**，確實金額視乎所需的現金流及項目的性質而定。Depending on the cash flow requirement and nature of the project, the recipient organisation will receive maximum 50% of the grant upon signing of the funding agreement.

乙部 – 項目其他資助來源

Section B – Other Sources of Funds

審議建議項目時，會充分考慮建議項目由**其他來源資助**會否較為恰當。

In vetting a project proposal, due consideration will be given to whether the project should more appropriately be funded by other sources.

11. Other Sources of Funds (both confirmed and being applied for; state name(s) of sponsor(s) and sponsorship amount(s))

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

[^]Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

Name of sponsor 贊助機構名稱	Sponsorship amount (\$) 贊助金額（元）	Status [^] 狀況 [^]
		Confirmed/ Being Applied For 已獲批准／正在申請

項目其他資助來源（包括已獲批准及正在申請的資助；請列明贊助機構名稱及贊助金額）

請於 WRP Application Annex  內填寫補充資料表格 “Annex14”

乙部 – 項目團隊資料

Section B – Information of the Project Team

12. Information of the Project Team 項目團隊資料

(a) Project Leader 項目組長

Name of Project Leader:

(Mr / Mrs / Miss[^])

項目組長姓名 :

(先生／女士／小姐[^])

Contact Tel. No.:

聯絡電話號碼 :

Fax No. :

傳真號碼 :

Mobile Phone. No.:

流動電話號碼 :

Email Address:

電郵地址

[^]Please delete as appropriate. 請刪去不適用者。

項目團隊資料

(a) 項目組長

項目組長姓名 *

項目組長稱謂 *

先生 女士 小姐

聯絡電話號碼 *

852 聯絡電話號碼

傳真號碼

852 傳真號碼

電郵地址 *

確認電郵地址 *

乙部 – 項目團隊資料

Section B – Information of the Project Team

(b) Project Team 項目團隊

Position (Headcount) 職位 (人數)	Position in the organisation (for existing staff only) 在申請機構擔任的職位 (只適用於申請機構現有人員)	Duties 職責	Amount of time to be contributed to the project (in terms of number of working hours per week for project staff) 投放於項目的工作時間 (如為項目員工按每周工作時數計)	Require funding support from the ECF^ 需要由環保基金資助
Project Leader (1) 項目組長 (1)				Yes / N 需要 / 不需要
Project staff 項目員工： e.g.: Project Officer (1) 例如：項目主任 (1)				
<p>請填寫各項目員工及義工人數。</p> <p>Please state the headcount for each type of project staff and volunteers.</p>				
Volunteers (if any): 義工 (如有) :				

如選擇了「需要由環保基金資助」，其薪金及強積金應包括在項目預算中。

If “require funding support from the ECF” is selected, relevant salary & MPF should be included in the Budget of the Project.

如為全職項目員工，每周工作時數應不少於**44小時**（不足44小時應**按比例計算**）。

For full-time project staff, the working hours should not be less than 44 hours per week (Should calculate proportionally if less than 44 hours).

乙部 – 項目團隊資料

Section B – Information of the Project Team

(b) Project Team 項目團隊

Position (Headcount) 職位（人數）	Position in the organisation (for existing staff only) 在申請機構擔任的職位 (只適用於申請機構現有人員)	Duties 職責	Anx to be filled in terms of working hours per week 投放工時（如按工作時數計）	投放於項目的工作時間（按每周工作時數計）* 每週 <input type="text"/> 小時
Project Leader (1) 項目組長（1）				需要由環保基金資助 * <input type="radio"/> 是 <input type="radio"/> 否
Project staff 項目員工： e.g.: Project Officer (1) 例如： 項目主任（1）				Yes / No 需要／不需要
				Yes / No 需要／不需要
				Yes / No 需要／不需要
Volunteers (if any): 義工（如有）：				Yes / No 需要／不需要

(b) 項目團隊

請列出參與項目的職員組合及人數、各人的職責及投放於項目的工作時間，包括全職及兼職人員和義工。

項目組長

在申請機構擔任的職位（只適用於申請機構的現有人員）

職責（字數限制：3000）*

投放於項目的工作時間（按每周工作時數計）*

每週 小時

需要由環保基金資助 *

是 否

項目員工

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex15” 。

義工（如有）

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex16” 。

如選擇了「需要由環保基金資助」，其**義工津貼應包括在項目預算中**。

If “require funding support from the ECF” is selected, relevant volunteer allowances should be included in the Budget of the Project.

乙部 – 其他資料

Section B – Other Information

13. Experience and record of applicant organisation in organising related activities other than projects under the ECF 申請機構舉辦環保基金項目以外的相關活動經驗及記錄

(c) 申請機構舉辦環保基金項目以外的相關活動經驗及記錄 (字數限制 : 3000)

其他支持申請的相關資料 (字數限制 : 3000)

14. Other relevant information in support of the application 其他支持申請的相關資料

申請機構過往記錄，包括其社區網絡、過往推行項目的經驗，以及**達到項目預期成果及效益的能力**會用於評定個別申請是否可取。

The track record of the applicant organisations, including their community network, past experience in project implementation and ability in delivering the planned project outcomes or benefits, is used in assessing the merits of individual applications.

乙部 – 只適用於剩食回收項目

Section B – Applicable to surplus food recovery projects only

(i) List of target recovery points 目標回收點列表

Type 種類	Name of recovery point 回收點名稱	Address 地址	Is it a new recovery point? (for extension project only) 是否新增的回收點？ (只適用於延續項目)
e.g.: Wet Market 例如：街市	XX Market XX 街市		N.A. 不適用
e.g.: Supermarket 例如：超市			



就剩食回收項目，申請機構需取得**所有目標回收點的書面同意書**，並將有關同意書副本連同申請表格**一併遞交**。

For surplus food recovery projects, written consent(s) must be obtained from all of the target recovery points and cop(ies) of the consent letter(s) must be submitted together with the application form.

請闡明現申請是否屬剩食回收項目？*

是 否

如於「項目的預期成效」確認了項目屬剩食回收項目，便須填寫此部分。

If the project is confirmed to be a surplus food recovery project under "Expected Benefits of Project", you are required to fill in this part.

只適用於剩食回收項目

目標回收點列表

必須預先取得所有目標回收點的書面同意書。請於交回申請表格時一併遞交。

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 "Annex17"。

所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書 *



選擇一個檔案或拖放到此處

接受檔案格式 : PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
大小不多於 10.0 MB

按此處上載。

Click here to upload.

書。

乙部 – 只適用於剩食回收項目

Section B – Applicable to surplus food recovery projects only

(ii) Please clarify whether or not the applicant organisation is currently conducting surplus food recovery activities at the target recovery point(s) as mentioned above.

請闡明申請機構現時有否於上述提及的目標回收點進行剩食回收活動。

No 否

Yes 有

Please list out the recovery amount, distribution amount, no. of beneficiaries and the no. of collection days per week at the relevant recovery point(s) in the past 2 years (i.e. from June 2020 to May 2022).

請列出在過去 2 年（即 2020 年 6 月至 2022 年 5 月）於相關回收點的回收量、派發量、受惠人次及每星期回收日數。

目標回收點列表

必須預先取得所有目標回收點的書面同意書。請於交回申請表格時一併遞交相關同意書。

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex17”。

所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書 *



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
大小不多於 10.0 MB

請闡明申請機構現時有否於上述提及的目標回收點 (Annex17) 進行剩食回收活動 *

有 否

請列出在過去2年（即2020年6月至2022年5月）於相關回收點的回收量、派發量、受惠人次及每星期回收日數。（字數限制：3000） *

乙部 – 只適用於剩食回收項目

Section B – Applicable to surplus food recovery projects only

(iii) Regular recovery schedule 恒常回收活動日程

Name of Recovery Point 回收點名稱	Date 日期	Time 時間	Manpower 人手
e.g.: XX Market 例如：XX 街市	Monday - Friday 星期一至五	09:30 – 12:00 & 19:00 – 21:00	2 part-time staff and 1 volunteer 2 名兼職員工及 1 名義工

恒常回收活動日程

請於 [WRP Application Annex 18](#) 內填寫補充資料表格 “Annex18”

(iv) Types of Recovered Food 回收食物種類

e.g.: Fruit, Packaged Food, Bread
例如：蔬果、包裝食品、麵包

回收食物種類 (字數限制 : 3000) *

(v) Regular distribution schedule 恒常派發活動日程

Name of distribution point 派發點名稱	Address 地址	Date 日期	Time 時間	Manpower 人手
e.g.: XX Centre 例如：XX 中心		Monday - Friday 星期一至五	12:00 – 14:00	2 part-time staff and 1 volunteer 2 名兼職員工及 1 名義工

恒常派發活動日程

請於 [WRP Application Annex 19](#) 內填寫補充資料表格 “Annex19”

乙部 – 只適用於剩食回收項目

Section B – Applicable to surplus food recovery projects only

(vi) Plan to ensure food safety 確保食物安全的計劃

確保食物安全的計劃 (字數限制 : 3000) *

須交待進行剩食回收活動的**政策、建議機制、運作程序和準則**。

Give the policy, proposed mechanism, procedural guidelines and criteria on handling surplus food recovery activities.

請參閱食物安全中心最新公布的《**食物回收計劃的食物安全指引**》。

Reference should be made to the updated “Food Safety Guidelines for Food Recovery” promulgated by the Centre for Food Safety.

乙部 – 只適用於剩食回收項目

Section B – Applicable to surplus food recovery projects only

(vii) Appointment of Hygiene Manager or Hygiene Supervisor 聘請衛生經理／督導員

Please confirm if there is at least one full time staff of the project team possesses relevant qualification for appointment as a Hygiene Manager (HM) or Hygiene Supervisor (HS).

請確認申請項目團隊中是否有至少一名全職員工擁有衛生經理／督導員相關資格。

- Yes 是 (Please provide the relevant certification. 請提供相關證書副本。)
- No 否

按此處上載。

Click here to upload.

是 (請提供相關證書副本。) ▾

請選擇 ...

是 (請提供相關證書副本。)

否



選擇一個檔案或拖放到此處

接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
大小不多於 10.0 MB

在整個項目運作期間，項目團隊中必須**最少有一位**擁有相關資格的全職員工擔任**衛生經理或衛生督導員**，以負責監督項目的食物安全事宜。

Throughout the project period, at least one full time staff of the project team must possess relevant qualification for appointment as a Hygiene Manager (HM) or Hygiene Supervisor (HS) and take up the responsibility to oversee the food safety issue for the project.

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 *

- 是 否

首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 *

- 是 否

機構資料或組織章程大綱及章程細則是否有所更改 *

- 是 否

首次申請機構資料/更新申請機構資料

機構是否首次申請環境及自然保育基金社區減少廢物項目 *

- 是 否

機構資料或組織章程大綱及章程細則是否有所更改 *

- 是 否

要填寫此部分。

Required to fill in this part.

無須填寫此部分。

Not required to fill in this part.

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

1. Is the organisation exempted from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)?

機構是否根據《稅務條例》(第 112 章)第 88 條獲豁免繳稅？

Yes 是
 No 否

Information on the principal persons-in-charge of the organisation:

機構主要成員的資料：

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Telep 聯絡電話

按此處上載。
Click here to upload.

機構是否根據《稅務條例》(第 112 章)第 88 條獲豁免繳稅 *

是 否

請遞交有關證明文件副本 *



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
總大小不多於 9.7 MB
(可選最多 20 個檔案)

機構 / 公司主要成員的資料
請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex21”。

- i. 稅務局就根據《稅務條例》(第112章)第88條所作豁免繳稅安排發出的函件副本；
 - ii. 機構的註冊文件副本；
 - iii. 機構的組織章程細則副本。
-
- i. a copy of the letter issued by the Inland Revenue Department on tax-exemption under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112);
 - ii. a copy of the organisation's registration document;
 - iii. a copy of the organisation's Articles of Association.

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

the Societies Ordinance (Cap.151) 《社團條例》(第 151 章)
(Year: 年份 : _____ / Registration No.: 註冊號碼 : _____)

Please provide the particulars of all the office-bearers of the organisation according to the application form for registration of a Society submitted to the Hong Kong Police Force.

請根據向香港警務署提交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

Office held in Society 幹事職銜			
Name in English 英文姓名			
Name in Chinese 中文姓名			
First 4 digits of Hong Kong Identity Card Number 香港身份證首 4 個號碼			
Hong Kong Address 香港地址			
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼			

機構根據下列條例註冊 *

- 《社團條例》(第151章)
 《公司條例》(第622章)
 其他 (請註明)

年份 *

註冊號碼 *

請遞交有關證明文件副本 *

選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
總大小不多於 9.7 MB
(可選最多 20 個檔案)

請根據向香港警務署遞交的社團註冊申請表所載的各社團幹事提供以下個人資料詳情。

請於 [WRP Application Annex 20](#) 內填寫補充資料表格 "Annex20" 。

按此處上載。

Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本；
 - ii. 機構的組織章程細則副本 (當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款；而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤) 。
-
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
 - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members)

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

2. The applicant organisation is registered under: 機構根據以下條例註冊：

the Companies Ordinance (Cap. 622) 《公司條例》(第 622 章)

(Year: 年份 : _____ / Registration No.: 註冊號碼 : _____)

Information on the directors of the company:

公司主要成員的資料：

Name in English 英文姓名	Name in Chinese 中文姓名	Position 職位	Contact Telephone No. 聯絡電話號碼

others 其他 (Please specify. 請註明。)

機構根據下列條例註冊 *

《社團條例》(第151章)

《公司條例》(第622章)

其他 (請註明)

年份 *

註冊號碼 *

請遞交有關證明文件副本 *



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
總大小不多於 9.7 MB
(可選最多 20 個檔案)

機構 / 公司主要成員的資料

請於 [WRP Application Annex](#) 內填寫補充資料表格 “Annex21” 。

按此處上載。

Click here to upload.

- i. 機構的註冊文件副本；
 - ii. 機構的組織章程細則副本 (當中需包含禁止成員在公司解散後攤分利潤或資產的條款；而其宗旨及權力需不包括向成員分派利潤) 。
-
- i. a copy of the certificate of incorporation / certificate of registration;
 - ii. a copy of the organisation's Articles of Association (which must include clauses prohibiting the distribution of the organisation's profits or properties amongst its members upon dissolution; and its objects and powers shall not include the distribution of profits to members)

首次申請機構資料補充頁

Supplementary Sheet for First-time Applicant Organisation

3. Has the organisation amended any clauses relevant to profits or properties in its Articles of Association in the past one year?

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款？

No 否
 Yes 是

機構是否曾於過去一年內修改其組織章程細則中有關利潤或資產的條款 *

是 否

4. Does the organisation receive any Government subvention?

機構是否正接受政府補助？

機構是否正接受政府補助 *

是 否

No 否
 Yes 是 (Please indicate the name of the department /
名稱。)

機構的背景資料 (包括成立年份、宗旨、經費來源等) *

5. Background information about the organisation (including objective(s), source of funding, etc.):

機構的背景資料 (包括成立年份、宗旨、經費來源等) :

補充 / 證明文件

Supplementary/Supporting Documents

補充 / 證明文件

WRP Application Annex *



選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：XLSX, XLS
大小不多於 10.0 MB

▲ 必須提供

其他補充 / 證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLS
總大小不多於 10.0 MB
(可選最多 20 個檔案)

請於此處上載已填妥的補充資料表格“Annex01至Annex21”。

Click here to upload the duly completed form for Supplementary Information “Annex01 to Annex21”.

補充 / 證明文件

WRP Application Annex *

WRP Application Annex.xlsx (77.8 KB)

其他補充 / 證明文件



選擇檔案或拖放到此處
接受檔案格式：PDF, DOCX, DOC, XLSX, XLS, JPG, JPEG, PNG
總大小不多於 9.9 MB
(可選最多 20 個檔案)

提交文件清單

Checklist of Documents Submitted

提交文件清單

- 补充資料表格 “Annex01至Annex21” *
- 稅務局就根據《稅務條例》（第112章）第88條所作豁免
- 機構的註冊文件副本
- 機構的組織章程細則副本
- 主要負責人 / 董事 / 幹事及其職位名單
- 項目的其他協辦 / 協助 / 贊助團體的書面同意書
- 所有剩食回收活動目標回收點的書面同意書
- 衛生經理 / 督導員證書副本
- 补充資料或其他證明文件（如有）

如發現有所需文件在前頁尚未上載，
請按「返回」。

If you find that some of the required documents have not been uploaded on the previous pages, please click "Back".

儲存

返回

繼續

如確認所需文件已上載，請在相應的
文件旁加上剔號，然後按「繼續」。

If the required documents have all been uploaded, please click "Next".

檢查及確認 Review & Confirm

❖ 社區減少廢物項目申請表格

1) 簡介



2) 第一部分



3) 第二部分



4) 第三部分



5) 第四部分



6) 第五部分



7) 第六部分



8) 第七部分



9) 補充 / 證明文件



10) 提交文件清單



11) 檢查及確認



遞交前請檢查以下資料，需要時可按返回修改。

第一部分

申請機構

若申請項目為不同機構合辦，有關機構須確認並在他們當中提名一個主要機構，作為本項目的申請機構。

機構名稱(英文)

Green Association Limited

機構名稱(中文)

綠色協會有限公司

通訊地址

香港

中西區

西環德輔道西123號地下

項目負責人

檢查及確認 Review & Confirm

遞交確認通知

請提供你的電郵地址，以接收確認通知書作為紀錄：

電郵 *

wrp@epd.gov.hk

在確認所有資料後，請按「遞交」。

After confirming the information, please click "Submit".

已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確認通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：

密碼

確認密碼

如發現有資料須修正 / 補充，請按「返回」。

If you wish to amend/supplement information on the previous pages, please click "Back".

申請機構亦可於任何一頁按「儲存」。

Applicant organisation can click "Save" on any pages.

儲存

返回

遞交

儲存及填寫已儲存的表格 Save & Fill in a Saved Form

● 儲存表格

X

此表格資料檔案將儲存於您現正使用的設備，請提供一個密碼以保護此檔案。

注意：請妥善儲存密碼。如果你忘記密碼，你將無法開啟已儲存的表格資料。

密碼 *

.....

確認密碼 *

.....

取消

儲存

按「儲存」下載gfd格式檔案。

Click "Save" to download the file in gfd format.

EPD004-2022-06....gfd

儲存及填寫已儲存的表格 Save & Fill in a Saved Form

我想

填寫新表格

填寫已儲存的表格



我想

繼續填寫表格

填寫已儲存的表格

i 開啟已儲存的表格

已儲存表格檔案 *

選擇一個檔案或拖放到此處
接受檔案格式：GFD

密碼 *

輸入密碼。

Input password.

取消

開啟

按此上載gfd格式檔案。

Click here to upload the file in gfd format.

檢查及確認 Review & Confirm

遞交確認通知

請提供你的電郵地址，以接收確認通知書作為紀錄：

電郵 *

wrp@epd.gov.hk

已填寫表格紀錄

成功遞交表格後，你將可以下載一份 PDF 格式的確認通知書，當中包括遞交參考編號及你所填寫的資料。你可以提供一個密碼以保護該 PDF 檔案：

密碼

確認密碼

在確認所有資料後，請按「遞交」。

After confirming the information, please click "Submit".

儲存

返回

遞交

確認通知書 Acknowledgement

遞交詳情

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予環境及自然保育基金減少廢物項目審批小組秘書處（秘書處）。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。請留意，機構須確保申請書內填報的資料完整及詳盡確實，本秘書處並無責任向機構索取額外資料，此信息亦不應視為確認有關申請書內容為完整。另外，如任何項目申請書內的活動在未得審批小組同意前已開展，有關活動將不獲環保基金資助。

列印/下載已遞交的表格

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM)

2022-06-17 15:33

參考編號

EPD0045LURSLLA3J

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：

社區減少廢物項目

請聯絡秘書處

電話：(852) 2835 1219

傳真：(852) 2827 8138

電郵地址：wrp@epd.gov.hk

按此下載pdf格式的確認通知書及已遞交的申請表格。

[Click here to download the acknowledge and the submitted application form in pdf format.](#)

確認通知書及申請表格 Acknowledgement and Application Form

第一頁為確認通知書
Acknowledgement is on
the first page

GovHK香港政府一站通

遞交電子表格確認通知書

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的申請，並且將會交與有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就這項申請向有關決策局、部門或機構作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM)

2022-06-17 15:33

參考編號

EPD0045LURSLLA3J

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：

社區減少廢物項目

請聯絡秘書處

電話：(852) 2835 1219

傳真：(852) 2827 8138

電郵地址：wrp@epd.gov.hk

第二頁起為申請表格
Application form is from
the second page onwards

 ENVIRONMENT AND CONSERVATION FUND 環境及自然保育基金	***** Application Form for Community Waste Reduction Projects 社區減少廢物項目 — 申請表格
---	---

Application Guideline 申請須知

This Application Form may be amended by the Environment and Conservation Fund (ECF) Committee, Waste Reduction Projects Vetting Sub-committee (the Vetting Sub-committee) and the Vetting Sub-committee Secretariat (the Secretariat) as and when necessary.

環境及自然保育基金（環保基金）委員會、減少廢物項目審批小組（審批小組），以及審批小組秘書處（秘書處）可隨時按需要修訂本申請表格的內容。

Please read the "Guide to Application – Community Waste Reduction Projects" carefully and provide all details of the proposed project in a clear and concise manner. The Application Form may be completed in Chinese or English. Additional pages may be attached to the form if necessary.

請詳閱《社區減少廢物項目－申請指引》，並清晰及簡潔地提供建議項目的詳情。
請以中文或英文填寫本申請表格。如有需要，可另頁書寫。

Please download the form for Supplementary Information "Annex01 to Annex21" (WRP Application Annex) on the ECF website.

請於環保基金網站下載補充資料表格“Annex01 至 Annex21”(WRP Application Annex)。

All sections of the Application Form should be completed with all required information and supporting document(s) wherever required. Supplementary Information "Annex01 to Annex21" should be uploaded together with the application form in one go at the same time when the application form is submitted even if one or some of the form(s) is/are blank. Please ensure that all required information is submitted together with the Application Form. Where the information sought is not applicable or not available, please fill in "N.A."

申請表格的所有部分均須填寫；補充資料表格“Annex01 至 Annex21”須於遞交時一併上載；不論表格有否填寫。請確保所有需要的資料及證明文件均連同申請表格一併遞交。如所須填報的資料為不適用或未能提供有關資料，請填上「不適用」。

確認通知書 Acknowledgement

申請機構亦會收到由系統發出的電郵確認。

An acknowledgement email will be sent to the applicant organisation automatically.



eFormServices@ogcio.gov.hk
&OGCIO/

17/06/2022 15:33

Please respond to
eFormServices@ogcio.gov.hk

To wrp@epd.gov.hk
cc
bcc
Subject 遞交電子表格確認通知書
 Urgent Return receipt Sign Encrypt

先生/女士：

多謝使用電子表格服務。系統已經收到你所遞交的資料，並且將會交予有關決策局、部門或機構處理。若日後需要就所遞交的資料作出查詢或補交附件，請提供以下的參考編號。

遞交日期及時間 (YYYY-MM-DD HH:MM:SS) :

2022-06-17 15:33:48

參考編號：

EPD0045LURSLLA3J

如有查詢，可透過以下途徑聯絡有關政府決策局、部門或機構：

社區減少廢物項目

請聯絡秘書處

電話：(852) 2835 1219

傳真：(852) 2827 8138

電郵地址：wrp@epd.gov.hk

(本電郵由香港政府一站通自動發出，請不要回覆本電郵。)

本電郵只供指定收件人閱讀，內容可能包括只有指定收件人才有權接收的資料。如本電郵並非是發給你，你不得使用、保留、披露、複製、列印、轉發或發放本電郵。如因錯誤致令你收到本電郵，請從你的電腦系統中刪除本電郵的所有複本，並立即通知我們。

社區減少廢物項目

Community Waste Reduction Projects

31.5.2022



開始接受申請
Applications
Start Date

8.6.2022
第一場簡介會

21.6.2022
第二場簡介會

5.7.2022



截止申請
Applications
Deadline



填妥的「申請表格」必須於**2022年7月5日下午6時之前**遞交。
Completed application form must be submitted before 6:00 pm on 5 July 2022.

3. 問答環節

Q&A Session

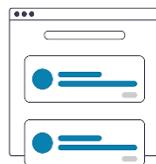
查詢 Enquiry

減少廢物項目審批小組秘書處

Waste Reduction Projects Vetting
Sub-committee Secretariat



電話 Tel. : 2835 1219



傳真 Fax : 2827 8138



網頁 website : www.ecf.gov.hk

電郵 e-mail : wrp@epd.gov.hk



環境及自然保育基金
ENVIRONMENT AND CONSERVATION FUND